

远方出版社

意大利文艺复兴 时期的文化

(上)

世界思想学术名著文库

SHIJIE SIXIANGXUESHUMINGZHU WENKU

意大利文艺复兴时期的文化

[瑞士] 雅各布·布克哈特 著

(上)

远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界思想学术名著文库/冯强主编. - 呼和浩特:
远方出版社. 2006.1

ISBN 7 - 80723 - 134 - 3

I. 世… II. 冯… III. 学术思想 - 世界 - 文集
IV. B1 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 003616 号

世界思想学术名著文库

责任编辑 胡丽娟

远方出版社出版发行

(呼市乌兰察布东路 666 号)

新华书店总店北京发行所 经销

北京一鑫印务有限责任公司 印刷

开本:850 毫米×1 168 毫米 1/32 印张:338 字数:8479 千字

2006 年 2 月第 1 版 2006 年 2 月第 1 次印刷

印数:1 - 3,000

ISBN 7 - 80723 - 134 - 3 全 52 册定价:1480.00 元

导 读

布克哈特是西方世界专门研究文艺复兴运动的权威，他学识渊博，见解新颖，在这个领域独树一帜，他的《意大利文艺复兴时期的文化》一书对意大利文艺复兴时期的历史和文化现象进行了广泛探讨，其资料翔实，议论精辟，被西方当时的学术界誉为“现有的著作中关于文化史的一部最深刻、最精微的研究著作”。它建立的理论被西方作为关于这一问题的正统理论，它的写作体例在某种程度上也成了西方文艺复兴历史研究的叙述典范。这部著作出版以后被一再移译、翻印，对西方文艺复兴的研究和历史思想的发展产生了重大影响。

雅各布·布克哈特（1818——1897）生于瑞士巴塞尔城，中学毕业后遵从父亲的意愿准备选择传教士为业。20岁时，他去意大利旅行，对那里的古代文物深感兴趣，于是改变初衷，立志研究历史文化。1839年，布克哈特赴德国留学，师从于德国学派的史学大师兰克，在兰克的研究班上，受到处理史料方法的严格训练。在德国，他还对波恩大学的美术史教授库格勒发生了兴趣，后者给他留下了极为深刻的印象。1843年，布克哈特回到瑞士，在巴塞尔大学做教授。1871年巴黎公社建立的政权引起布克哈特的强烈反响，他坚决反对巴黎公

社，把它看着欧洲文明崩溃的开始。1872年，著名历史学家兰克逝世，柏林大学邀请布克哈特主持兰克留下的讲座，这是当时欧洲历史家最高荣誉，但他谢绝了这一邀请，继续留在巴塞尔大学任教，直到他逝世为止，他在那里共做了五十余年的教授。布克哈特的著作很多，早年主要是美术史论，后来则主要是文化史论。他的第一部文化史著作是《君士坦丁大帝的时代》，出版于1852年，此书一反前人多从政治方面着眼考察这段历史的做法，从文化角度，分门别类，作了全面叙述，给人耳目一新之感。此后，他两次漫游意大利，并将所得写成《意大利艺术宝库指南》一书，受到好评，然后他集中全部精力研究意大利文艺复兴，1860年出版《意大利文艺复兴时期的文化》，此后他没有再出版任何著作。他死后，他学生整理了他在巴塞尔大学的讲稿，以《希腊文化史》和《世界史导论》为名刊行于世。

《意大利文艺复兴时期的文化》原名《意大利文艺复兴时期的文化：一篇论文》，布克哈特在《引言》中说：“本书的书名标志它是一篇在最严格意义上的论文。”这个副标题指明了本书的性质和范围。“论文”是西方理论著作中的一种体裁，它不同于为初学者提供入门知识的教科书，也不同于追根溯源全面研究某一专题的论著。一般说来，它是一种就某一问题发表自己独特见解、并就此问题与学者们进行商讨的体裁，它假定读者已经具备了基本材料，因此，其写作重点在于作者的论点，而不是某些史实的叙述。由于这样的原因，布克哈特对于但丁、彼得拉克、薄伽丘这些意大利文艺复兴的关键人物虽然不断提到，但每次都只是简短的论述。这是阅读本书时要注意的一个问题。

《意大利文艺复兴时期的文化》叙述了从十三世纪后期到

十六世纪中期近三百年的文化演进，布克哈特抛弃了按年代加以叙述的传统做法，而以内容结构全书，他将文化的发展分为六个方面，每个方面作为一篇，每篇包括若干不同的章节，因此本书虽然范围广阔、头绪众多，但线索清晰、层次分明。这是本书结构上的一个突出特点。

第一篇《作为一种艺术工作的国家》叙述文艺复兴时期意大利的政治制度，是最长的一篇，约占全书四分之一的篇幅。布克哈特的一个重要观点是：一个国家的政治构成了这个国家整个社会的基础，它对文化的发展起着决定性作用。为了突出政治的特点，他叙述的重点不是一系列政治事件，而政治制度。意大利与西欧诸国十分不同，由于教皇与霍亨斯陶芬家族对统治权的激烈争夺，意大利处于分崩离析的状态之中，诸小国内部及国与国之间争斗剧烈，致使统治者只有阴险狡诈、老谋深算才能保住自己的地位，政治工作必须深思熟虑，因而成为一门艺术。布克哈特说，这是历史上第一次出现的近代欧洲的政治精神，这个新式的政治生命决定了各国的内部宪法和对外政策，又在此基础之上形成了新的文化即意大利文艺复兴文化。“正因为如此，所以意大利人成了近代欧洲的儿子中的长子。”第二篇《个人的发展》阐释个人和时代的关系。一般认为文艺复兴的特征之一是人文主义的兴起，布克哈特认为个人主义是人文主义的基础，文艺复兴在各个方面都是个人主义的表现。个人才能和现实生活的需要，使当时许多人把个性发展到极限，成为在许多方面都有重要成就的天才人物。这是文艺复兴的一个标志。第三篇《古典文化的复兴》揭示古典文化复兴的本质。布克哈特一反传统观念，认为文艺复兴不是古学的简单“再生”。打碎中世纪文化枷锁之后，意大利人需要一个导师帮助他们认识物质世界和精神世界，这个导师就是古典

文化。因此，文艺复兴不是复古，而是古典的再造。布克哈特强调这是“本书的主要论点之一”。第四篇《世界的发现和人的发现》论述文艺复兴的重要成就。文艺复兴对人性和自然之美的发现对欧洲思想产生了深远的影响。第五篇《社交与节日庆典》，第六篇《道德与宗教》，分别论述意大利文艺复兴时期的社会文明及其堕落，指出这是向新时代过渡时期必然出现的现象，但是瑕不掩瑜，不能遮掩意大利文艺复兴的夺目光辉。

《意大利文艺复兴时期的文化》从各个不同的侧面，细致考察了各种文化现象，全面深入地论述了意大利文艺复兴的成就有其文化演进的历程。它提出了许多独特而又深刻结论，这些结论直到今天对于文化史的研究还重要的启发意义。

目 录

第一篇 作为一种艺术工作的国家	(1)
第一章 引 言	(1)
第二章 十四世纪的暴君专制	(5)
第三章 十五世纪的暴君专制	(10)
第四章 小暴君	(20)
第五章 大王朝	(26)
第六章 暴君专制的反对者	(41)
第七章 共和国、威尼斯和佛罗伦萨	(46)
第八章 意大利各国的外交政策	(66)
第九章 战争艺术	(73)
第十章 教皇政府和它所遭到的危险	(75)
第二篇 个人的发展	(95)
第一章 意大利的国家和个人	(95)
第二章 个人的完美化	(99)
第三章 声誉的近代概念	(103)
第四章 近代的机智与讽刺	(111)
第三篇 古典文化的复兴	(123)
第一章 引言	(123)
第二章 罗马古城遗迹	(128)
第三章 古代著作	(135)
第四章 十四世纪的人文主义	(145)
第五章 大学和学校	(151)
第六章 人文主义的促进者	(157)

第七章	古典文化的仿效·····	(167)
第八章	拉丁文的论文和历史·····	(176)
第九章	一般文化的拉丁化·····	(182)
第十章	近代的拉丁诗歌·····	(187)
第十一章	十六世纪人文主义者的衰落·····	(199)
第四篇	世界的发现和人的发现 ·····	(209)
第一章	意大利人的旅行·····	(209)
第二章	意大利的自然科学·····	(212)
第三章	自然美的发现·····	(217)
第四章	人的发现·····	(225)
第五章	传记·····	(243)
第六章	民族和城市国家的描写·····	(252)
第七章	人的外貌的描写·····	(254)
第八章	生活动态的描写·····	(258)
第五篇	社交与节日庆典 ·····	(264)
第一章	阶级的平等化·····	(264)
第二章	生活的外表的美化·····	(270)
第三章	语言是外交的基础·····	(274)
第四章	社交的高级形式·····	(278)
第五章	完美的社交家·····	(281)
第六章	妇女的地位·····	(285)
第七章	家政·····	(289)
第八章	节日庆典·····	(291)
第六篇	道德与宗教 ·····	(308)
第一章	道德·····	(308)
第二章	日常生活中的宗教·····	(328)
第三章	宗教和文艺复兴的精神·····	(354)
第四章	古代和近代迷信的混合物·····	(366)
第五章	信仰的普遍解体·····	(391)

第一篇 作为一种艺术工作的国家

第一章 引言

从书名上就可以看出，这本书是一篇严格意义上的论文，笔者本人明确知道自己是用有限的才能来进行一项十分艰巨的工作。而且虽然笔者本人对自己的研究成果抱有较大的信心，然而却不敢就此保证它们能为读者所赞许。

其实无论哪一个文化的概貌，在不同人的眼里都可能是一幅相异的图景；而在对我们自己的文化之渊进行讨论时，即亦直到今日仍影响着我们的这种文化时，作者和读者就毫无疑问地要随时为个人观点和感情所影响了。在我们轻易地进入的这个浩瀚无边的大海上，可能的道路和方向有很多；此书所采用的若干研究材料，倘若用在别人手里，不但有可能得到根本不同的处理和应用，而且也很可能产生不同的结论。所以，这个题目是这样地重要，甚至目前对它做新的研究也同样是必需的，而且可以从不同的角度来开展有利的探索。这样，倘若大家能耐心地倾听我们的意见并对本书作一个整体理解和评议，

我们就十分感动了。文化史的书写一个最大的困难就是为了要使人理解而无论如何必须把文化的知识演进过程划分若干单一的和范畴。以前，我们为了弥补本书的缺隙，曾有意撰写一部有关《文艺复兴时期的艺术》的专著，然而这个想法我们能够实现的仅仅是其中一部分。

历代教皇与霍亨斯陶芬王朝之间的争斗使得政治情况与欧洲的其他国家十分不同。由于法兰西、西班牙和英格兰等国封建制度组织是较好的，因此制度在崩溃时，自然而然地就形成一个统一的君主国家；而德意志，封建制度至少表面上是对维护国家的统一有帮助；而此时在意大利则差不多已完全脱离了封建制度。十四世纪的君主们，即使是在力量最强时，人们也不再认为和尊敬他们封建的君主，而只是将他们看作是领袖和国家支柱；此外，教皇政权及其傀儡、同盟，尽管有充足力量来对国家的统一产生阻碍，但它自身却缺乏足够的力量来实现这种统一。处于这二者之间的，是若干政治单位，如共和国和专制君主国，其中一部分有较悠久的历史，而一部分是新兴的，而它们的存在都是凭借着实力：

我们可以从它们身上首次看到近代欧洲的政治精神。它就是随己所愿，往往显现出无所顾忌的利己主义，侮辱每种权利和迫害健康的文化的每个新萌芽。然而，不论在哪里，如果这种邪恶的倾向能被克服或弥补，历史上就诞生了一个新的、深谋远虑、筹于心计的国家、作为一种艺术工作的国家。

这种新兴的国家生活以各种各样的形式在共和国家和君主专制的国家之中，并决定这些国家的内政和外交政策。下面笔者单就暴君专制国家所表现的国家类型来进行考察和研究。

南意大利和西西里的诺曼帝国在弗里德利希二世进行改革之后，成为暴君治理下的国家的内部情况的真实写照。弗里德

利希是在邻邦萨拉森人的叛乱和恫吓中成长起来的。他是第一个近代型的以皇帝身份治理统治者。很早这个人就形成了在决断和行动上全面客观地对待所有事务的习惯。对于萨拉森国家的内部状况和统治情形他有深刻的了解，弗里德利希与教皇之中间展开的殊死博杀迫使他和他的政敌同样，不得不将他一切的力量拿出来应付。

尤其是在公元 1231 年之后，弗里德利希的政策，其目的是想从根本上消灭封建国家，使人民丧志，缺乏反击能力，这样是十分有利于国库收入的大多数群众，且规定根据他并未剥夺的封建法庭向帝国法官起诉的权利来完成司法和行政的中央集权。从此以后，不存在可以由人民选举来充任的官职了，违背则严酷处罚，地区要被掠夺，居民则惨遭奴役。弗里德利希实施了国内税收制度；税收是以综合的估定为凭，并根据伊斯兰教国的惯例进行摊派的；税收的方法相当残酷，倘若这些方法是不存在的，那么想从东方人手中获得任何金钱的确办不到。

总而言之，在这里我们所见到的并非人民，而仅为一大帮庸人；譬如，没有获得同意是不能和外国人结婚；到国外去留学是相当困难的事。那不勒斯大学是首所对研究自由进行限制的学校，而这在东方各国是没有限制的。弗里德利希仿效伊斯兰教国的君王们，将贸易扩散到地中海各地，为暴利而奔走，将很多商品垄断于自己手中，并想方设法对臣民的商业限制。那些法提玛朝的哈利法们虽然对异教有所怀疑，然而至少在他们的早期历史中，还是能容忍他们人民的不同信仰；而弗里德利希却借助宗教裁判来保卫他的统治制度。只要我們想到他剥夺异教徒的权利并对自由城市生活的代表人物进行迫害时，我们就更应该谴责这种宗教裁判。最后，是由西西里移到诺切

拉和卢切拉的萨拉森人成为了国家警察和军队的核心；他们完全不顾人民的困苦和教会的禁令。在以后的一段时期内，弗里德利希的臣民由于长期没有武备，以致只能在一旁眼睁睁地看着曼弗雷的灭亡，当安茹的查理夺取政权时无法进行援助。使安茹朝的查理也保留上述行之有效的制度。

在这个中央集权的皇帝身边有一个最特殊的篡夺者，他就是弗里德利希的代理人，埃兹利诺·达·罗曼诺驸马。他并非某种政治制度或统治方式的代表人物，这是由于他的所有活动只不过是意大利东北部展开无益的争霸斗争。然而从一个政治人物的角度来看，他的重要性却并不比弗里德利希皇帝少，在中世纪所出现的所有占领和篡夺，或以真实的或以伪造的继承权之类理由为借口，不然就是以征伐不信宗教和被剥夺教籍的人为借口。此时，他却首次地公开采用大范围的谋杀和暴行来获得王位。总而言之，不择手段地去达到目的。在他的后继者中，包括凯撒·波几亚在内，没有一个能够与他相比；然而，一开先例就会有人模仿，因此后来的篡夺者也并没有从中吸取教训。

弗里德利希时代的圣托马斯·阿奎那宣扬君主立宪的学说，认为君主应该获得上议院和下议院的支持，且主张人民应有革命的权利。然而，在讲堂外边这些学说不可能得到响应，而弗里德利希和埃兹利诺却成为十三世纪时意大利闻名的伟人而扬名后世，他们那种业已成为半流传中的人物性格组成了《古代故事百篇》的最主要的题材；无疑这部书的原稿是在此一个世纪里写完的，这些故事中，弗里德利希已经被描写为有权任意处理臣民的财产，并以个人的人格的力量深刻影响所有人，甚至罪犯的人物。传说中的埃兹利诺则因为他使人的无所不能的印象让人望而生畏，弗里德利希成了从目击者通过编年史记载

到后来诗人半神话式悲剧创作的所有作品的主角。

弗里德利希和埃兹利诺灭亡之后，在当时的历史舞台上马上又有一群暴君出现了，圭尔夫派和吉伯林派的斗争使他们有了机会。他们的出现大多都是借用吉伯特派的领袖身份，但历史和境况却这样不相同，因此我们就发现了一条规律，他们所采用的方法是过去党争中常用的，即驱逐或毁灭敌人及其家族的手段。

第二章 十四世纪的暴君专制

十四世纪的各种暴君专制已经证明，如此的事例在这一世纪并没有消失。它们的罪行十分明显，历史家曾相当周详地进行叙述。国家是完全凭借自己的力量而获得生存，并为这目的而通过科学的方法加以组织，这更使我们产生了兴趣。

因为有意识地采用当时意大利以外的君主所设想不出的方法，另外在全国范围内拥有绝对的权力，这样在暴君当中出现了某种特殊的人物和生活方式。

一个聪明的统治者的统治要诀是尽可能地将征税的范围在早已有的或者他最初规定的项目上固定。主要的收入来源是：已估定税额的土地税，消费品税和进出口货物的关税，但要限于一定种类，以及统治家族的私产。扩大税收的唯一途径可能依赖商业发达和全面的繁荣发展。如同我们平时所见到的自由城市里的公债在这里是不存在的；如果公众的信用不会动摇，经过缜密的计划来没收财产被认为是一种比较可行筹款之道——譬如采用对财政监督官财产的罢免和夺取这种典型的东方手段来实现这一目的。

从这笔财产中付出朝廷的花费，士兵和雇佣军、公共建筑工程，以及侍奉君主个人的要政的开支。暴君统治的不合法孤立了他自己并往往使他处在危险的境地；他所能实现的最光荣的同盟就是和智慧之士打交道而不去顾忌其出身怎样。

十三世纪北方君主只是对那些武士和侍从贵族才表现豪爽大方。这不同于意大利的暴君。他渴望声誉和不懈地追求永恒的事业，因此他所要求的是才干而非出身。在与诗人、学者为伍时，感到自己拥有了一个新位；他确实也感到自己差不多有了一个合法的凭据。

维罗纳的统治者斯卡拉是在此方面最出色的。他招待的亡命者中有全意大利的闻名代表人物。当时的文人学士的确十分感激，佩脱拉克曾经拜访这些人，并且曾由于这种行为而受到严厉的责斥；他勾画出了十四世纪的一个纯粹君主的形象，他对帕多瓦的君主抱有很大的希望，然而表达的方式是认为君主是能够做到如此事情的：“您必须是您臣民的父亲而他们的主人，必须就像受您自己的儿女一样爱他们，他们就像您自己的手足。对付敌人用以用武器、战士、军队——而关于您的臣民，善意就才是可行之道。我所讲的人民当然是就那些热爱现存制度的人而言；那些日夜都渴望变革的人们是叛乱者，对于他们要采用严酷的法律来惩罚。”

接着文章比较详细地论述了纯粹有关近代国家无限权力的设想。完全不依赖廷臣国君能简朴地管理好国家，他将亲手处理所有事务，维护和修复教堂和公共建筑，组织城市警察，疏通沼泽，监察酒类和粮食的供应。他将颁布严格的法律，收取捐税时必须让人民知道情况之必要和君主的不得不向人民要钱的苦衷，给那些病痛缠身之辈以帮助，保护和接待那些知名学者，这是由于此种行为关系到他今后声名。

虽然这种政治制度当时可能存在不少较光明的方面和少数统治者也存在若干优点，但十四世纪的人都多少明显地知道大多数这类暴君专制的政权是短暂而靠不住的。这样，某些政治机构，自然它安全的程度是与他们建国的疆域的大小成正比例的。因此，较大的城市国家往往想要侵占那些较小的国家。当时，仅在维斯康提家族手中牺牲的就有上百个这类小君主。这种来自外部的危险、不时出现的内部动乱，普遍而言这种处境对统治者的性格的影响是有害的。控制绝对的权力，尽情享受奢侈和放纵自己、当然存在着敌人和谋叛者攻击的危险，这一切都几乎毫无疑问地将他造就为暴君。倘若他能相信他最近的亲属那还好。但在所有都是非法的情况之下，无论是继承君位还是分配财产，都不可能存在正规的法律；因此，倘若继承人能力不行或是年纪尚幼，为了家族自身的利益就免不了要出现一个强人来代替。庶出子的获得承认或被驱逐成了灾难的根源。结局是这些家族大多数就为抱怨和仇视的亲族所围困。这种局面不停地促使叛乱发生和酿成流血的悲剧。有时，渴求恢复王位的人在国外流亡，譬如在加达湖上以打鱼谋生的维斯康提家族的废主，即曾以平静忍耐的心情关注着当时的形势。当政敌的使者询问他想在什么时候和如何再返回米兰时，他答复说：“只有出现与放逐我时相同的情况，我才能回去，但这必须等到他的罪恶完全多于我的罪恶的时候。”也有时，为了使整个家族生存，暴君被他的亲属杀死，凭借此来平息民愤。在少数的情况下，统治权控制在整个家族手中，或者至少统治者一定会听从他们的意见；在此种情形下，往往涉及到财产和权势的分配时便产生内哄。

当时佛罗伦萨的作文人家们十分痛恨这种政治制度。虽然暴君有时是为了在人民心中留下更深的印象，而并非只是为了

满足虚荣心，但他的那些举动也引起了他们最尖刻的讽刺。一个冒险家倘若落入他们手中就要吃尽苦头，如比萨的阿盖罗总督（1364年），他往往手拿金杖出外游玩，并出现在他房间的窗口上，如同“圣骨被供陈似的”，僵躺在锦衾绣榻之上，随行的侍从侍奉他就象侍奉教皇或皇帝一样。然而佛罗伦萨的文人们却常常采用一种高傲肃穆的口气谈论这个问题。但丁发现了显现新登位国君野心的那些粗俗普通的东西，并对此进行了很好的描绘：“他们的号角与钟铃，喇叭与长笛又有何意义呢？不过是宣布‘一个绞刑手来了，一群兀鹰到了’如此而已！”人民心中，暴君的城堡是一座高高矗立的建筑物，城堡里有地牢和监听管，是所有残忍暴行和凄惨痛苦的发源地。所有服务于暴君的人都被警告将遭受不幸，而最后暴君自己也甚至于成为一个令人怜悯的对象：毫无疑问他将成为所有善良而忠实的人们的宿敌；他不能相信任何人，并且从臣民的脸上他将目睹大家都在盼望他的毁灭的表情，“伴随着暴君专制的产生，发展和稳固，其中必使它们解体和灭亡的潜伏因素也悄然地滋长。”然而我们还没有论述人们不满这些暴君最深层的原因。在当时佛罗伦萨是人类的个性发展得最为多姿多采的地方，但那些暴君们却除了自己和亲信以外，不能允许他人的个性存在和滋长。他们对个人进行最强力的控制，甚至于实行了护照政策。

很多暴君不信宗教却又沉迷于占星术，在同时代的人们的心中，他们的行为给这种被上帝抛弃了的可怕的生活蒙上了一层特别的色彩。当卡拉拉家族的末代君主无力保卫遭瘟疫所袭击的帕多瓦时，而威尼斯人此时也层层将此城包围起来，士兵们听到他在向魔鬼叫喊，要求魔鬼杀死他。

十四世纪的最典型的和最富于启发性的暴君专制事例，是